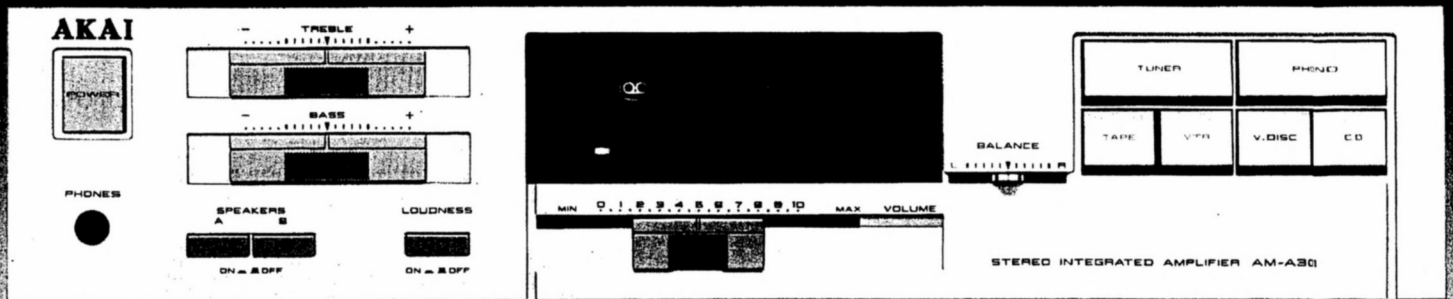


# AKAI

Hi-Fi & Video.

## Stereo Integrated Amplifier AM-A301



**Bedienungsanleitung** ... Seite 18-35  
**Bruksanvisning** ..... Sid 18-35



## Bedienungsanleitung Bruksanvisning

### ACHTUNG

Wegen Brandgefahr und Möglichkeit eines elektrischen Schlag-  
es, dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

### VARNING

Apparaten får inte utsättas för regn eller fuktighet, eftersom det  
kan medföra risk för brand eller elektrisk stöt.



## Achtung      Varning

### Stromversorgung

Die Stromverhältnisse für elektrische Geräte sind von Gebiet zu Gebiet verschieden.

Vergewissern Sie sich bitte, daß Ihr Gerät den örtlichen Stromverhältnissen entspricht.

Wenden Sie sich im Zweifelsfalle an einen Fachmann.

120 V, 60 Hz für USA und Kanada

220 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien

240 V, 50 Hz für Großbritannien und Australien

110 V/120 V/ 220 V/240 V, 50/60 Hz, verstellbar für andere Länder.

### Effektbehov

Den elektriska spänningen för elektrisk utrustning varierar från ett område till ett annat.

Kontrollera att Din apparats elektriska spänning motsvarar områdets elektriska spänning.

I osäkra fall skall en kvalificerad elektriker kontaktas.

120V, 60 Hz för USA och Kanada

220V, 50 Hz för Europa med undantag av Storbritannien

240V, 50 Hz för Storbritannien och Australien

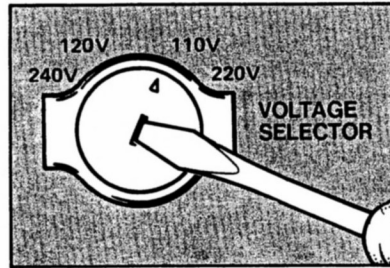
110/120V/220/240 V, 50/60 Hz omställbart för andra länder

### Spannungsumstellung

Alle Geräte werden ab Werk dem Bestimmungsort entsprechend eingestellt, einige können jedoch bei Bedarf auf 110 V, 120 V, 220 V oder 240 V eingestellt werden.

Falls Ihr Gerät für eine Spannungsumstellung vorgesehen ist:

Drehen Sie, vor dem Anschluß des Netzkabels, den Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR) auf der Geräterückseite mit einem Schraubenzieher, bis die korrekte Spannung angezeigt wird. Modelle für die USA, Europa, Großbritannien und Australien sind nicht mit einem Spannungswähler ausgestattet.



### Spänningsomställning

Varje apparat är förinställd i fabriken enligt dess destination, men vissa modeller kan ställas om mellan 110, 120, 220 och 240 V efter behov.

Följ anvisningarna nedan om spänningen i Din apparat kan ställas om:

Innan nätsladden ansluts skall späningsväljaren (VOLTAGE SELECTOR) på bakpanelen, vridas med en skruvmejsel tills rätt spänningstal indikeras. Modeller för USA, Europa, Storbritannien och Australien kan inte ställas om.

## Was Sie zu Ihrem eigenen Schutz wissen sollten

### Vorsicht vor elektrischen Schlägen!

- Den Stecker nie mit nassen Händen berühren.
- Beim Herausziehen immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Den Akai Verstärker nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und zusammenbauen lassen. Eine nicht dazu befähigte Person kann beim Berühren der inneren Teile einen schweren elektrischen Schlag erleiden.
- Kindern verbieten, Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände, in den Verstärker von Akai zu stecken.

### Schutz des Akai Verstärkers

- Das Gerät nur mit Haushalt-Netzstrom betreiben. Auf keinen Fall Gleichstrom verwenden.
- Darauf achten, daß die Leistungsaufnahme der einzelnen angeschlossenen Komponenten die an der Geräterückseite angegebene Wattzahl nicht überschreitet.
- Falls Wasser auf den Akai Verstärker verspritzt, das Gerät sofort vom Netz trennen und den Händler um Rat fragen.
- Den Akai Verstärker nicht in direkter Sonneneinstrahlung und an einem gut belüfteten Ort aufstellen. Besonders darauf achten, daß die seitlichen Entlüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Den Akai Verstärker von Wärmequellen (z.B. Öfen usw.) fernhalten, damit die internen Schaltungen und die Geräteoberfläche nicht beschädigt werden.
- Den Gebrauch von Insektensprays in der Nähe des Akai Verstärkers vermeiden. Diese Sprays könnten die Geräteoberfläche beschädigen oder sich plötzlich entzünden.
- Um eine Beschädigung der Geräteoberfläche zu vermeiden, für die Reinigung des Akai Verstärkers niemals Alkohol, Farbverdünner oder ähnliche Chemikalien verwenden.
- Den Akai Verstärker auf einer ebenen und soliden Oberfläche aufstellen.
- Falls der Verstärker für längere Zeit nicht benutzt werden soll, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Vor Inbetriebnahme des Akai Verstärkers diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um die Leistung des Geräts voll ausnützen zu können.

## Detta bör Du veta för Din egen säkerhet

### Var försiktig! Du kan få en elektrisk stöt.

- Rör inte själva stickkontakten med våta händer.
- Drag alltid ur nätsladden genom att hålla i kontakten — ej i sladden.
- Låt endast kvalificerade fackmän reparera eller åtgärda Din Akai förstärkare. En icke fackkunnig person kan röra de inre delarna och få en allvarlig elektrisk stöt.
- Låt inte barn sticka in föremål, speciellt inte metallföremål, i Din Akai förstärkare.

### Var rädd om Din Akai förstärkare

- Anslut endast apparaten till en växelströmskälla. Anslut inte till en likströmskälla.
- Kontrollera att strömförbrukningen hos varje apparat som ansluts till förstärkaren inte överskrider den wattförbrukning som står utsatt på bakpanelen.
- Om det råkar spillas vatten på Din Akai förstärkare bör Du genast koppla apparaten ifrån nätet och kontakta Din återförsäljare.
- Se till så att apparaten placeras på en välventilerad plats som inte utsätts för direkt solljus. Undvik även att ventilationsöppningarna på förstärkarens sidor täpps till.
- För att undvika skador på ytbehandlingen och inre kretsar bör apparaten inte placeras nära värmekällor (element, cdyl.).
- Använd inte insektsgifter av spraytyp i närheten av Din Akai förstärkare, eftersom det kan skada apparaten eller plötsligt fatta eld.
- För att inte skada ytbehandlingen, bör Du inte rengöra Din Akai förstärkare med alkohol, lösningsmedel för färger eller liknande kemikalier.
- Placera alltid Din Akai förstärkare på ett jämnt och stabilt underlag.
- **Om Du inte tänker använda förstärkaren under lång tid bör Du dra ur stickkontakten ur el-uttaget.**

För att kunna dra full nytta av Din Akai förstärkare bör Du läsa igenom bruksanvisningen noggrant.



## Dies ist der integrierte Stereo- verstärker AM-A301 von Akai

Der Akai AM-A301 ist ein integrierter Audio- Video- Stereo-  
verstärker. Verwenden Sie den Akai AM-A301 in Verbindung  
mit anderen Akai Audio- bzw. Video- Komponenten, und Sie  
werden eine exzellente HiFi-Audio/Video-Anlage besitzen.

## Merkmale

- Stereo-Ausgangsleistung von 65 W (DIN/1 kHz)/60 W (FTC) für klare und dynamische Tonwiedergabe.
- Anschlußbuchsen für Video Disc Spieler, Videorekorder und Monitor-Fernsehgerät. Der Akai AM-A301 ist ein HiFi-Audio- und Video-Center.
- Phono-Entzerrer mit rauschermem IC und einer Abweichung von der RIAA-Kennlinie innerhalb 0,5 dB für ausgezeichnete Schallplattenwiedergabe.
- Regler für Tiefen (BASS), Höhen (TREBLE) und Balance (BALANCE).
- Große Bedienungselemente und leicht ablesbare Anzeigen für leichte Bedienung.
- Elektronische Lautsprecher-Schutzschaltung zum Schutz gegen Überbelastung des Verstärkers bzw. der Lautsprecherboxen.
- Anschlußklemmen für 2 Lautsprecherboxenpaare.
- Spezielle Ein- und Ausgangsbuchsen für den Anschluß eines grafischen Entzerrers als Sonderzubehör.

## Detta är Akais integrerade stereoförstärkare AM-A301

Akai AM-A301 är en integrerad audio-video stereoförstärkare. Använd Akai AM-A301 i kombination med andra Akai komponenter för att få ett Hi-Fi audio-video system av första klass.

## Egenskaper

- 65 W (DIN/1 kHz) stereolutförstärkare garanterar ett rent och dynamiskt ljud både från ljudkällor såväl som från videokällor.
- Klar för anslutning av video disc-spelare, videobandspelare och TV-monitor. Akai AM-A301 är ett audio- video centrum i Hi-Fi klass.
- Tonkorrektionskrets för skivspelaranslutningarna med en lågburzig IC samt RIAA kurvavvikelse inom  $\pm 0,5$  dB försäkras enastående ljudresultat vid skivspelning.
- Separata kontroller för bas, diskant och balans.
- Stora, lättförståliga tangenter samt tydliga indikatorer underlättar manövreringen.
- Nivåmätare av lysdiodtyp visar signalnivåerna under avspelning.
- Elektronisk skyddskrets för högtalarna som motverkar ev. överbelastningar i förstärkaren såväl som högtalarna.
- Anslutning för 2 högtalarpar.
- Särskilda in- och utgångar för anslutning av en grafisk equalizer (säljes separat).

## Inhalt

Dies ist der integrierte Stereoverstärker AM-A301 von Akai .....	21
Bedienungselemente .....	22
Vornehmen der richtigen Anschlüsse .....	23-26
Gesamtansicht .....	26
Genießen wir die Musik .....	27-28
Über den Balanceregler .....	28
Wiedergabe einer Video-Quelle .....	29
Machen wir eine Aufnahme (Audio und Video) ..	30
Machen wir eine Aufnahme (Video) .....	31
Über die Lautsprecheranlage(n) .....	32
Eine Störung? Zuerst mal nachschauen .....	33-34
Technische Daten .....	35

## Innehållsförteckning

Detta är Akais audio-video integrerade stereoförstärkare AM-A301 .....	21
Manöverorgan .....	22
Gör anslutningarna rätt .....	23-26
Översikt .....	26
Njut av musiken .....	27-28
Angående balanskontrollen .....	28
Avspelning från en videokälla via Akai AM-A301 .....	29
Så här spelar Du in (Audio/Video) .....	30
Så här spelar Du in (Video) .....	31
Angående högtalarna .....	32
Felsökningsschema .....	33-34
Specifikationer .....	35



# Bedienungselemente Manöverorgan

## Netzschalter (POWER)

Zum Ein- und Ausschalten des Akai AM-A301.

## Strömbrytare (POWER)

Med strömbrytaren stänger Du av och sätter på Akai AM-A301.

## Tiefen- (BASS) und Höhenregler (TREBLE)

Zur Regelung der Tiefen- und Höhenwiedergabe.

## Kontroller för bas (BASS) och diskant (TREBLE)

Dessa kontroller används för justering av bas- och diskantåtergivningarna.

## Mithöranzeigen (TAPE MONITOR; TAPE und VTR)

Zeigen an, welche Tonquelle mitgehört wird.

## TAPE- och VTR-indikatorer

Visar vilken källa som är inkopplad

## AKAI

POWER

PHONES

SPEAKERS

LOUDNESS

TREBLE

BASS

TUNER

PHONO

TAPE

VTR

V.DISC

CD

BALANCE

VOLUME

STEREO INTEGRATED AMPLIFIER AM-A301

## LOUDNESS-Schalter (EIN / AUS)

Für die sofortige Kompensation der Klangeinstellungen bei geringer Hörlautstärke.

## LOUDNESS-omkopplare (ON / OFF)

För snabb kompensation av inställd klångfärg vid lyssning vid låga ljudstyrkenivåer.

## Lautsprecherschalter (SPEAKERS A und B)

Zum Zu- und Wegschalten der Lautsprecheranlage(n). Diese Schalter auf OFF (AUS) stellen, wenn über Kopfhörer gehört wird.

## Högtalarväljare (SPEAKERS A och B) (ON / OFF)

Dessa väljare används för att koppla in respektive ur högtalarna. Koppla ur väljarna (OFF) om Du vill lyssna via hörtelefoner.

## Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Hören über Kopfhörer.

## Hörtelefonuttag (PHONES)

För anslutning av ett par hörtelefoner för privat avlyssning.

## Eingangsquellenanzeigen (INPUT SELECTOR; V. DISC, CD, TUNER und PHONO)

Zeigen die gewählte Eingangsquelle.

## Indikatorer för ingångsväljare (V. DISC, CD, TUNER, och PHONO)

Dessa indikatorer visar vilken källa som är inkopplad.

## LED-Pegelmesser (LEVEL)

Zeigt bei der Wiedergabe die Ausgangspegel für linken und rechten Kanal an.

## Nivåmätare av lysdiodtyp (LEVEL)

Visar ljudstyrkenivåerna för avspelning i höger och vänster kanaler.

## Eingangsquellenwähler (V. DISC, CD, TUNER und PHONO)

Zur Wahl der gewünschten Audio- bzw. Video-Wiedergabequelle.

## Ingångsväljare (V. DISC, CD, TUNER och PHONO)

Används för val av den audio- eller videokälla Du vill lyssna till.

## Mithörschalter für Videorekorder (VTR) und Tonbandgerät (TAPE)

VTR- och TAPE-omkopplare

## Balanceregler (BALANCE)

Zum Einstellen der Balance zwischen linkem und rechtem Kanal.

## Balanskontroll (BALANCE)

Med denna kontroll regleras ljudbalansen mellan höger och vänster kanaler.

## Lautstärkeregler (VOLUME)

Zum Einstellen der Hörlautstärke.

## Ljudstyrkekontroll (VOLUME)

Används för reglering av ljudstyrkenivån.

## Netzanzeige (POWER)

Leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

## Strömindikator (POWER)

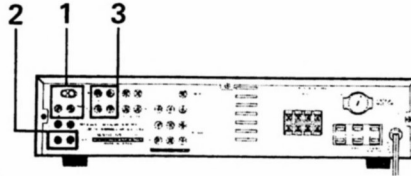
Denna indikator tänds när strömbrytaren (POWER) på AM-A301 är på.



# Vornehmen der richtigen Anschlüsse Gör anslutningarna rätt

## Überprüfen Sie zuerst

- Vor dem Anschluß alle Geräte ausschalten.
- Das Netzkabel zuallerletzt anschließen.
- Achten Sie darauf, daß der weiße Stiftstecker jeweils an die linke (weiße) Buchse, und der rote Stiftstecker an die rechte (rote) Buchse angeschlossen wird.
- Schließen Sie alles fest an. Lose Verbindungen können zu Verzerrungen führen.
- Achten Sie darauf, daß die Netzkabel und die Anschlußkabel nicht ineinander verwickelt werden. Dies kann zu Verzerrungen führen.
- Um eine Beschädigung der Kabel zu vermeiden, halten Sie diese beim Anschließen und Herausziehen immer am Stecker, nicht am Kabel selbst.



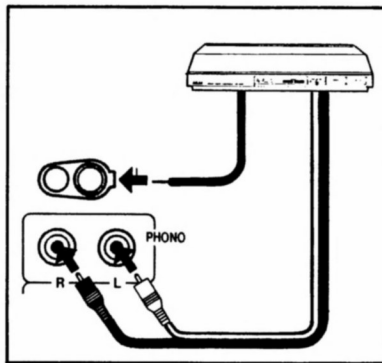
- Stäng av alla komponenterna innan anslutningarna görs.
- Anslut nätsladden sist av allt.
- Kontrollera att vita stiftkontakter ansluts till uttag för vänster kanal (vita) och att röda stiftkontakter ansluts till uttag för höger kanal (röda).
- Gör alla anslutningarna ordentligt. Lösa anslutningar är en vanlig orsak till distorsion.
- Se till att nätsladdarna och anslutningsladdarna inte trasslas ihop, eftersom detta kan orsaka distorsion.
- Håll alltid i själva kontakten vid anslutning av sladdarna eller när de dras ur för att undvika att sladdarna skadas.

## Plattenspielerbuchsen (PHONO)

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen des Akai AM-A301 (links und rechts) mit den Plattenspielerbuchsen (PHONO) des Akai AM-A301 (links und rechts) an.

- Wenn Ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel versehen ist, so schließen Sie dieses an die Erdklemme (777) des Akai AM-A301 an.
- \* Schließen Sie das Erdungskabel fest an die Erdklemme (777) an, um unerwünschte Brummgeräusche zu vermeiden.

1



## Skivspelaranslutningar (PHONO)

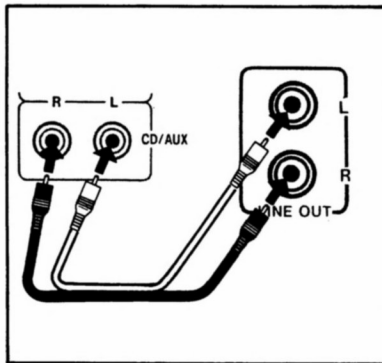
Anslut vänster och höger utgångar på Akais skivspelare till vänster och höger skivspelaranslutningar (PHONO) på Akai AM-A301.

- Anslut även jordningsladden (om sådan finns) från skivspelaren till jordanslutningen (777) på AM-A301.
- \* Anslut jordningsladden ordentligt till jordanslutningen (777) för att motverka brum.

## Compact Disc Spieler/ Zusatzbuchsen (CD(AUX))

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen (LINE OUT) des Akai Cassettendecks (links und rechts) des Akai Compact Disc Spielers oder einer anderen Komponente (Cassettendeck usw.) mit den CD(AUX)-Buchsen (links und rechts) des Akai AM-A301.

2



## CD (AUX)-anslutningar

Anslut vänster och höger linjeutgångar (LINE OUT) på Akais Compact Disc-spelare eller en annan komponent till vänster och höger CD (AUX)-anslutningar på Akai AM-A301.

## Tonband-1-Buchsen (TAPE 1)

### Aufnahmebuchsen (REC)

Verbinden Sie die Eingangsbuchsen (LINE IN) des Akai Cassettendecks (links und rechts) mit den Tonband-1-Buchsen (TAPE 1, links und rechts) des Akai AM-A301.

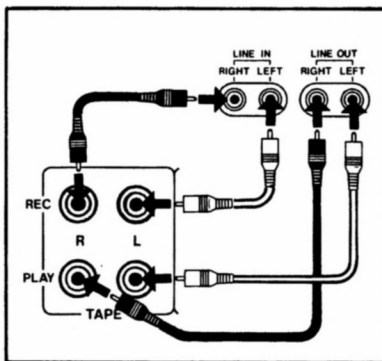
### Wiedergabebuchsen (PLAY)

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen (LINE OUT) des Akai Cassettendecks (links und rechts) mit den Tonband-1-Buchsen (TAPE 1, links und rechts) des Akai AM-A301.

### Hinweis:

Zum Überspielen von Bändern wird die Verwendung der CD(AUX)-Buchsen für das Wiedergabegerät, und die der Tonband-1-Buchsen (TAPE 1) für das Aufnahmegerät empfohlen.

3



## Bandanslutningar (TAPE)

### REC (inspelning)

Anslut vänster och höger linjeingångar (LINE IN) på Ditt Akai kassettdäck till vänster och höger band 1-anslutningar (TAPE 1) på AM-A301.

### PLAY (avspeling)

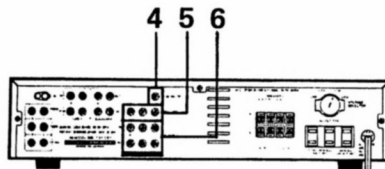
Anslut vänster och höger linjeutgångar (LINE OUT) på däck till vänster och höger band 1-anslutningar (TAPE 1) på Akai AM-A301.

### Observera:

För bandkopiering rekommenderas bruk av CD(AUX)-anslutningarna för avspeling av källan och band 1-anslutningarna (TAPE 1) för inspelning.

## Anschluß an Videogeräte

- Für den Anschluß von Videogeräten wird die Verwendung spezieller, auf dem Markt erhältlicher Verbindungskabel empfohlen.

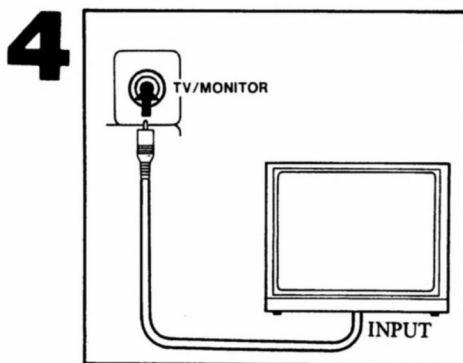


## Fernsehgerät/Monitorbuchse (TV/MONITOR)

Verbinden Sie die Video-Eingangsbuchse Ihres Monitors bzw. Heimfernsehgeräts über ein Video-Stiftsteckerkabel mit der MONITOR-Buchse des Akai AM-A301.

### Hinweis

Der Monitor bzw. das Heimfernsehgerät muß mit einer speziellen Video-Eingangsbuchse versehen sein.

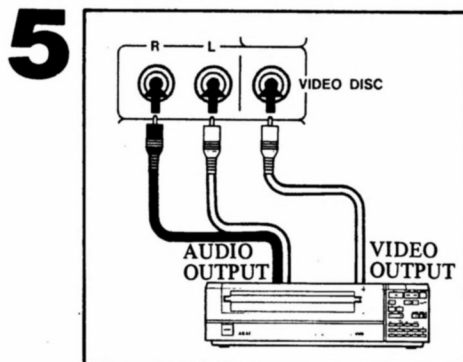


## VIDEO DISC-Buchsen

**VIDEO:** Verbinden Sie die Video-Ausgangsbuchse des Video Disc Spielers über ein Video-Stiftsteckerkabel mit der VIDEO DISC-Buchse des Akai AM-A301.

**AUDIO R/L:** Verbinden Sie die Audio-Ausgangsbuchsen des Video Disc Spielers über ein Audio-Stiftsteckerkabel mit den Buchsen R und L (MONO) des Akai AM-A301.

- An diese Buchsen kann auch ein Videotuner angeschlossen werden. Richten Sie sich für dessen Anschluß nach den oben gegebenen Anweisungen für Anschluß eines Video Disc Spielers.



## Videorekorder/Tonband-2-Buchsen (VTR/TAPE 2)

### Aufnahmebuchsen (REC)

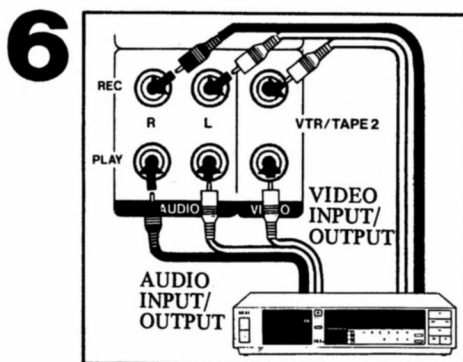
**VIDEO:** Verbinden Sie die Video-Eingangsbuchsen des Videorekorders über ein Video-Stiftsteckerkabel mit der VIDEO-Buchse des Akai AM-A301.

**AUDIO R/L (MONO):** Verbinden Sie die Audio-Eingangsbuchsen des Videorekorders über ein Audio-Stiftsteckerkabel mit den Buchsen R und L (REC) des Akai AM-A301.

### Wiedergabebuchsen (PLAY)

**VIDEO:** Verbinden Sie die Video-Ausgangsbuchse des Videorekorders über ein Video-Stiftsteckerkabel mit der VIDEO-Buchse des Akai AM-A301.

**AUDIO R/L (MONO):** Verbinden Sie die Audio-Ausgangsbuchsen des Videorekorders über ein Audio-Stiftsteckerkabel mit den Buchsen R und L (PLAY) des Akai AM-A301.



Akai AM-A301 via en audiokabel med stiftkontakter.

### Hinweis

- Wenn Ihr Videorekorder ein herkömmlicher (Mono-) Rekorder ist, verwenden Sie nur die linken (weißen) Aufnahme- und Wiedergabebuchsen (REC und PLAY AUDIO L (MONO)) des Akai AM-A301 für dessen Anschluß.

## Anslutning av videokomponenter

- Vid anslutning av videoapparater rekommenderas bruk av särskilda audio-video anslutningskablar avsedda för sådana anslutningar. Dessa kablar säljes separat.

## TV/MONITOR-anslutning

Anslut videoingången på Din monitor eller TV till MONITOR-anslutningen på Akai AM-A301 via en videokabel med stiftkontakter.

### Observera

TV-monitor n/eller den vanliga TV:n måste vara utrustad med särskilda videoingångar.

## VIDEO DISC-anslutning

**VIDEO:** Anslut videoutgången på Din video disc-spelare till VIDEO DISC-anslutningen på Akai AM-A301 via en videokabel med stiftkontakter.

**AUDIO R/L:** Anslut audioutgångarna från video disc-spelaren till anslutningarna R (höger) och L (MONO) (vänster) på Akai AM-A301 via en audiokabel med stiftkontakter.

- Använd även dessa anslutningar för anslutning av en videotuner. Se anvisningarna angående anslutning av en video disc-spelare ovan för rätt anslutning av videotunern.

## VTR/TAPE 2-anslutningar

### REC (inspelning)

**ZVIDEO:** Anslut videoingången på Din video disc-spelare till VIDEO-anslutningen på Akai AM-A301 via en videokabel med stiftkontakter.

**AUDIO R/L (MONO):** Anslut audioingångarna på video disc-spelaren till höger (R) och vänster (L) REC-utgångar på Akai AM-A301 via en audiokabel med stiftkontakter.

### PLAY (avspelning)

**VIDEO:** Anslut videoutgången på Din video disc-spelare till VIDEO-anslutningen på Akai AM-A301 via en videokabel med stiftkontakter.

**AUDIO R/L (MONO):** Anslut audioutgångarna på video disc-spelaren till höger (R) och vänster (L) PLAY-utgångar på Akai AM-A301 via en audiokabel med stiftkontakter.

### Observera

- Om Din videobandspelare är en vanlig modell med mono ljud behöver Du bara använda vänster audioanslutningar (REC och PLAY AUDIO L (MONO)) på Akai AM-A301.

## Entzerrerbuchsen (EQUALIZER)

Die Metall-Stecker ("kurze Stifte"), die in diesen Buchsen stecken, müssen für den Anschluß eines wahlweise erhältlichen grafischen Entzerrers entfernt werden.

Zu allen anderen Zeiten müssen die Stifte in die Buchsen gesteckt werden, da der AM-A301 ohne sie nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Die Stifte nur für den Anschluß des wahlweise erhältlichen grafischen Entzerrers entfernen und greifbar aufbewahren.

Die Stifte dürfen nicht verlorengelassen werden.

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen (LINE OUT) des grafischen Entzerrers (links und rechts) mit den Entzerrer-Eingangsbuchsen (EQUALIZER IN) des Akai AM-A301 (links und rechts).

Verbinden Sie die Eingangsbuchsen (LINE IN) des grafischen Entzerrers (links und rechts) mit den Entzerrer-Ausgangsbuchsen (EQUALIZER OUT) des Akai AM-A301 (links und rechts).

\* Ziehen Sie für Anschluß- und Bedienungsanweisungen die Bedienungsanleitung des grafischen Entzerrers zu Rate.

**Hinweise zur Verwendung eines grafischen Entzerrers von Akai**  
**Akai EA-A1:** Wenn der grafische Entzerrer EA-A1 an den Verstärker angeschlossen wird, ist die Klangkompensation nur bei der Wiedergabe möglich.

Für Klangkompensation bei der Aufnahme empfehlen wir den Einsatz des grafischen Entzerrers EA-A2 oder EA-A7. Diese Modelle sind mit speziellen Tonband-Anschlußbuchsen für sowohl Wiedergabe als auch Aufnahme versehen.

Weitere Einzelheiten zum Anschluß können Sie der Bedienungsanleitung Ihres grafischen Entzerrers von Akai entnehmen.

## Lautsprecherklemmen (SPEAKERS)

Achten Sie darauf, daß:

- ⊕ Kabel an ⊕ Klemmen (rot),
- ⊖ Kabel an ⊖ Klemmen (schwarz),
- die linke Lautsprecherbox an die linken Klemmen (L) und
- die rechte Lautsprecherbox an die rechten Klemmen (R) angeschlossen werden.

**So werden die Lautsprecherboxen angeschlossen**

1. Isolieren Sie am Ende der Lautsprecherkabel 1 cm der Vinylummhüllung ab.
2. Schieben Sie das Lautsprecherkabel vollständig in die geöffnete (heruntergedrückte) Klemme ein. Drücken Sie dann die Lasche wieder hoch, bis das Kabel fest sitzt. Ziehen Sie leicht am Lautsprecherkabel, um sicherzugehen, daß es fest sitzt.

**Über die Lautsprecherimpedanz**

- Für GB, Westdeutschland und Australien:  
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ohm.
- Für andere Länder:  
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 bis 16 Ohm.  
\* Beziehen Sie sich bitte auf die Kennzeichnungen auf der Rückseite.

## Wechselstromausgänge (AC OUTLETS, bei manchen Modellen nicht vorhanden)

Schließen Sie hier die Netzkabel der anderen an den AM-A301 angeschlossenen Komponenten an.

**UNSWITCHED (nicht geschaltet):**

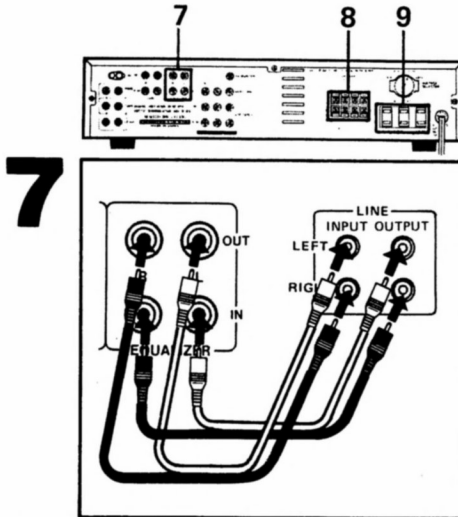
Die Stromzufuhr zu diesen Wechselstromausgängen wird beim Ausschalten des Akai AM-A301 unterbrochen. Es muß darauf geachtet werden, daß die gesamte Leistungsaufnahme der an diese Ausgänge angeschlossenen Komponenten 300 Watt nicht übersteigt.

**SWITCHED (geschaltet):**

Die Stromzufuhr zu diesen Wechselstromausgängen wird beim Ausschalten des Akai AM-A301 unterbrochen. Es muß darauf geachtet werden, daß die gesamte Leistungsaufnahme der an diese Ausgänge angeschlossenen Komponenten 80 Watt nicht übersteigt.

Sowohl die nicht geschalteten (UNSWITCHED) als auch die geschalteten (SWITCHED) Wechselstromausgänge (AC OUTLETS) können mit dem Akai Audio-Timer ein- und ausgeschaltet werden.

Das Netzkabel des Videorekorders sollte nicht an einen der Wechselstromausgänge angeschlossen werden, da in diesem Fall die Timer-Funktion des Videorekorders nicht korrekt arbeiten kann. Der Videorekorder sollte immer direkt an eine Steckdose angeschlossen werden.



equalizer-utgänger (EQUALIZER OUT) på Akai AM-A301.

\* Se equalizers bruksanvisning för närmare anvisningar angående anslutningar och manövrering.

**Angående bruk av Akais grafiska equalizer**

**Akai EA-A1:** Equalizerkompensation fungerar endast under avspeling när den grafiska equalizern EA-A1 har anslutits till förstärkaren.

För equalizorkompensation även under inspelning rekommenderas bruk av en av Akais grafiska equalizers EA-A2 eller EA-A7, eftersom dessa har särskilda bandanslutningar (TAPE) och i detta fall fungerar både för in- och avspeling. Se bruksanvisningen som medföljer Din Akai grafiska equalizer för närmare anvisningar angående anslutningarna.

## EQUALIZER-anslutningar

Tag först bort metallbryggorna som sitter i dessa uttag bakpå förstärkaren innan equalizern ansluts.

Om en equalizer inte används måste metallbryggorna sitta kvar i anslutningarna för att Akai AM-A301 skall fungera rätt.

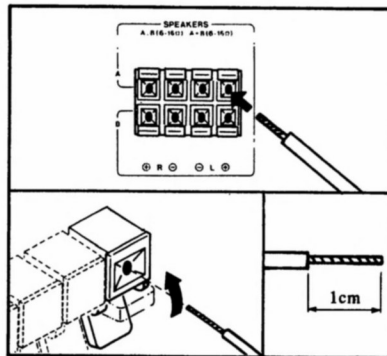
Tag endast bort metallbryggorna vid anslutning av en grafisk equalizer, och förvara dem på ett säkert ställe.

**Tappa inte bort metallbryggorna.**

Anslut vänster och höger linjeutgångar (LINE OUT) på den grafiska equalizern till vänster och höger EQUALIZER-ingångar på Akai AM-A301.

Anslut vänster och höger linjeingångar (LINE IN) på den grafiska equalizern till vänster och höger equalizer-utgångar (EQUALIZER OUT) på Akai AM-A301.

## 8



en är ordentlig. Drag lite försiktigt i högtalarladdan för att kontrollera att sladden sitter ordentligt fast.

**Angående högtalarimpedans**

Använd högtalare med 6 till 16 ohms impedans.

- För Storbritannien, Västtyskland och Australien  
Använd högtalare med 4 till 16 ohms impedans.
- För andra länder  
Använd högtalare med en impedans på 6 till 16 ohm.  
\* Se märkningarna på baksidan.

## Högtalaranslutningar (SPEAKERS)

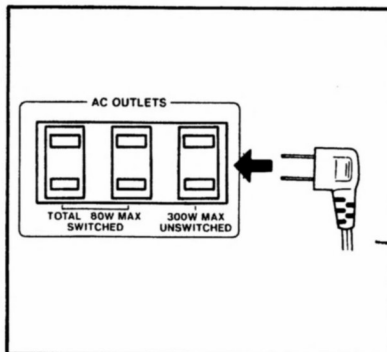
Kontrollera att,

- ⊕ kablar ansluts till ⊕ anslutningar (röda),
- ⊖ kablar ansluts till ⊖ anslutningar (svarta),
- Vänster högtalare ansluts till de vänstra anslutningarna (L),
- Höger högtalare ansluts till de högra anslutningarna (R).

**Anslutning av högtalarna**

1. Skala av ca. 1 cm av plastöverdraget i högtalarladdens ena ända.
2. Öppna högtalaranslutningen (nertyckt läge) och stick in högtalaränden helt i högtalaranslutningen. Tryck anslutningen uppåt igen tills den tar tag i högtalarladdan och anslutningarna (R).

## 9



## EI-uttag (AC OUTLETS) (ej på vissa modeller)

EI-uttagen bakpå Akai AM-A301 kan användas för anslutning av nätsladdarna från de andra komponenterna.

**UNSWITCHED (icke-strömbrytarkopplade):**

Strömmen till dessa uttag är på även när strömmen till Akai AM-A301 är avstängd. Kontrollera att den totala strömförbrukningen från de anslutna komponenterna inte överstiger 300 watt.

**SWITCHED (strömbrytarkopplade):**

Strömmen till dessa uttag stängs av när strömbrytaren (POWER) på Akai AM-A301 stängs av. Kontrollera att den totala strömförbrukningen från de anslutna komponenterna inte överstiger 80 watt.

\* Strömmen till de icke-strömbrytarkopplade eluttagen (UNSWITCHED AC OUTLETS) och strömbrytarkopplade eluttagen (SWITCHED AC OUTLETS) kan slås på och av via Akai audiotimern.

Använd inte eluttagen för anslutning av nätsladden från en videobandspelare, eftersom timern i videobandspelaren i så fall inte fungerar rätt. Sålunda måste videobandspelaren nätsladd alltid anslutas direkt till ett el-uttag i väggen.

**Nachdem Sie alles angeschlossen haben**

Schließen Sie das Netzkabel des Akai AM-A301 an den Timer oder eine Steckdose an.

**Efter att alla anslutningarna har gjorts**

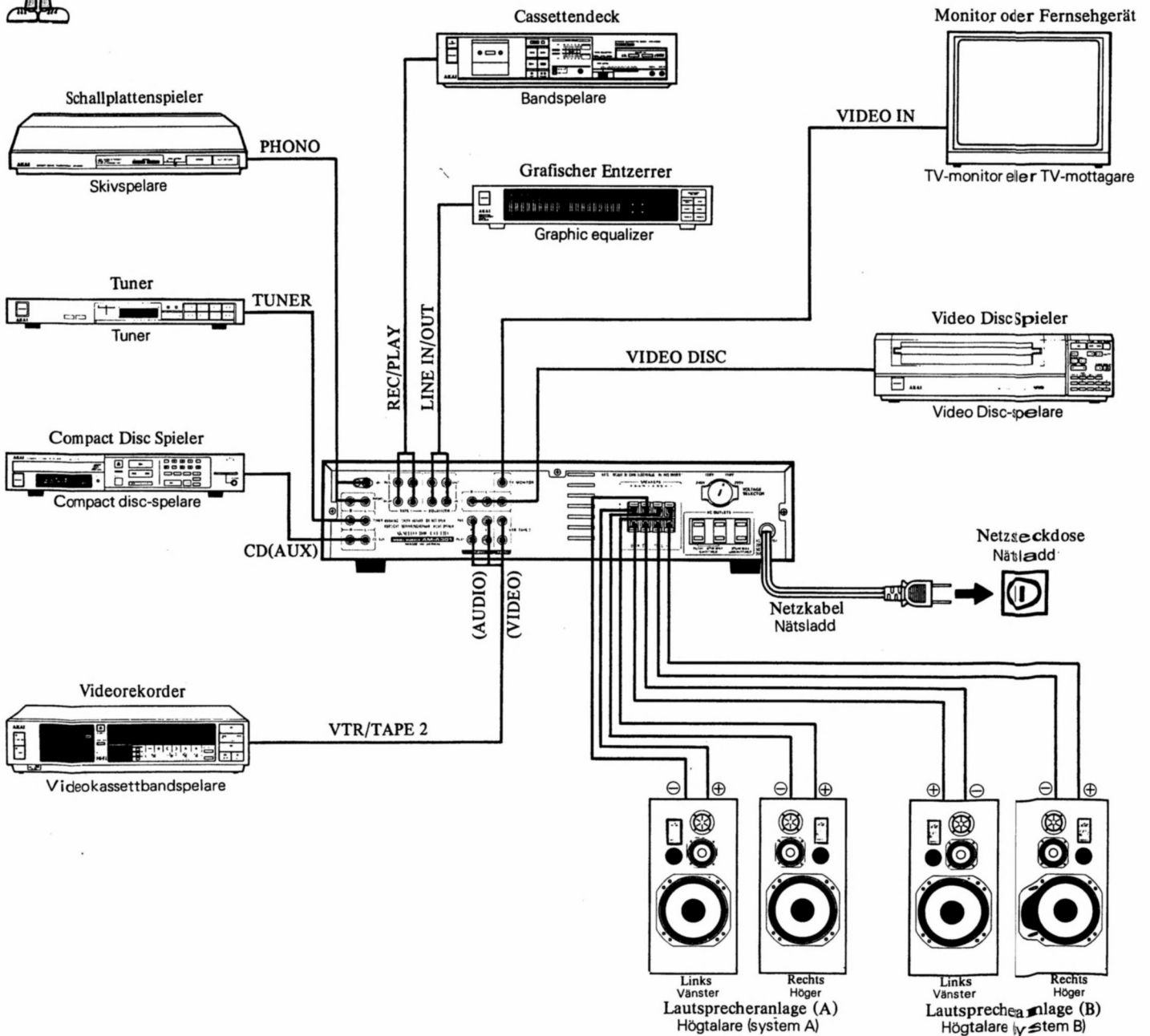
Anslut nätsladden till el-uttaget bakpå timern eller till ett el-uttag i väggen.

Der Monitor bzw. das Heimfernsehgerät muß mit einer speziellen Video-Eingangsbuchse versehen sein.

TV-monitor n/eller den vanliga TV:n måste vara utrustad med särskilda videoingångar

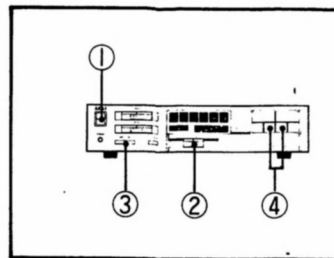


**Gesamtansicht  
Översikt**





# Genießen wir die Musik Njut av musiken

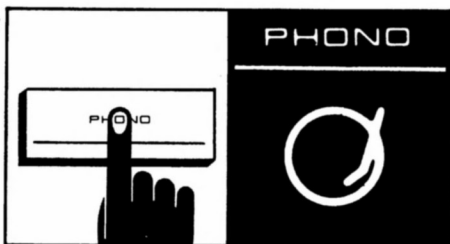
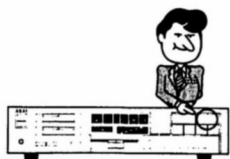


## Wiedergabe Avspelning

### Schritt 1 **1** Steg 1

Wählen Sie die Eingangsquelle.  
Välj ingångskälla.

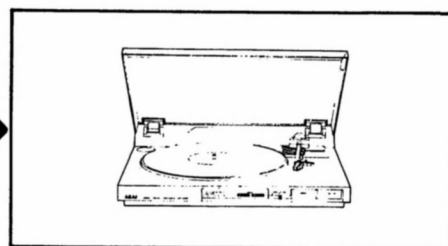
#### Schallplattenpieler Skivspelare



Drücken Sie die PHONO-Taste.  
Tryck på skivspelartangenten (PHONO).

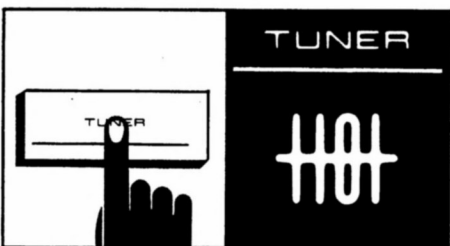
### Schritt 2 **2** Steg 2

Geben Sie die Komponente wieder.  
Starta avspelning på komponenten.

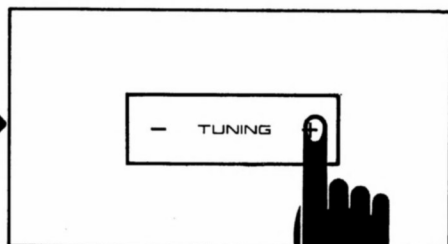


Spieren Sie die Schallplatte ab.  
Starta skivspelningen.

#### Tuner Tuner

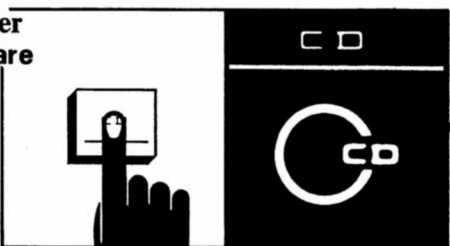


Drücken Sie die TUNER-Taste.  
Tryck på TUNER-tangenten.

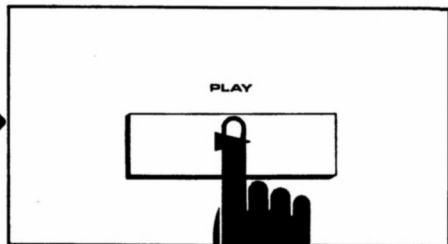


Drücken Sie eine der Vorwahlsendertasten des  
Tuners, um einen Sender abzurufen.  
Tryck på en av snabbvalstangenterna på tunern för  
att ställa in en radiostation.

#### Compact Disc Spieler Compact disc-spelare

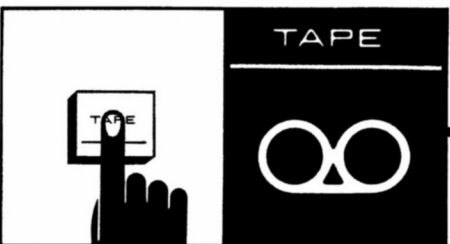
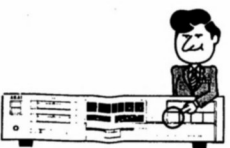


Drücken Sie die CD-Taste.  
Tryck på CD-tangenten.

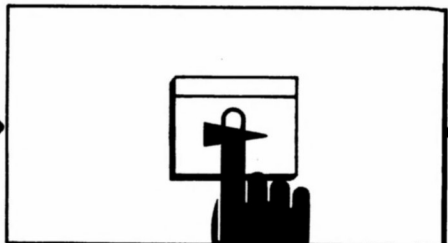


Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶), um  
eine CD-Platte abzuspielen.  
Tryck på speltangenten (▶) för att starta avspelning  
av en CD-skiva.





#### Cassettendeck Bandspelare



Drücken Sie die Tonband-Taste (TAPE).  
Tryck på TAPE-tangenten.

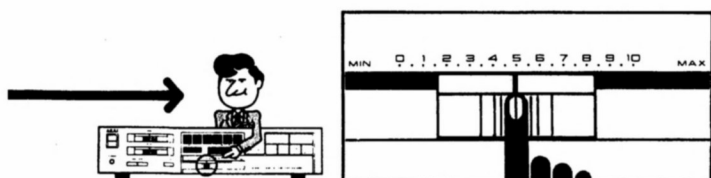


Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶), um  
eine Cassettewiedergabe zu geben.  
Tryck på avspelningstangenten (▶) för att starta  
avspelning av ett band.

①	Alle Komponenten sind eingeschaltet.	①	Alla komponenterna i Akai Clarity-systemet är på.
②	Der Lautstärkereger (VOLUME) ist auf etwa 2 gestellt.	②	Ljudstyrkekontrollen (VOLUME) är inställd omkring "2".
③	Stellen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf ON (EIN  ). Stellen Sie den Schalter auf OFF (AUS  ), wenn Sie über Kopfhörer hören.	③	Högtalaromkopplare (SPEAKERS) är inkopplad (ON  ). Vid privat avlyssning via hörtelefoner måste båda högtalaromkopplare (SPEAKERS A och B) vara urkopplade (OFF  ).
④	Stellen Sie die Tasten VTR und TAPE auf OFF (AUS).	④	Tangenterna VTR och TAPE är urkopplade.

### Einstellen der Lautstärke

Verwenden Sie den Lautstärkereger (VOLUME).  
Um die Lautstärke zu erhöhen: Bewegen Sie den Regler nach rechts.  
Um die Lautstärke zu vermindern: Bewegen Sie den Regler nach links.



### Justering av ljudstyrkenivån

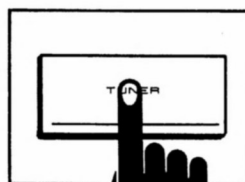
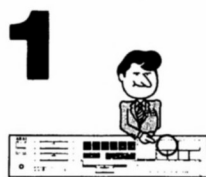
Ljudstyrkenivån ställs in med ljudstyrkekontrollen (VOLUME).  
För kontrollen mot höger för att öka ljudstyrkan.  
För kontrollen mot vänster för att sänka ljudstyrkan.

### Über den Balanceregler (BALANCE)

Verwenden Sie den Balanceregler, wenn Sie das Gefühl haben, daß aufgrund der Lautsprecheranordnung die Balance zwischen linker und rechter Lautsprecherbox nicht ausgeglichen ist.

Bewegen Sie den Regler nach links, um die Balance nach links zu verlagern und nach rechts, um sie nach rechts zu verlagern.

Stimmen Sie einen MW-Sender ab, um Signale in Mono zu empfangen.



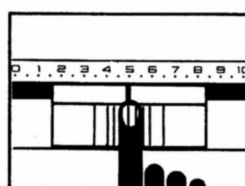
### Angående balanskontrollen (BALANCE)

Använd balanskontrollen om Du tycker att balansen mellan höger och vänster kanaler är fel, t.ex. beroende på högtalarplaceringarna.

För kontrollen mot vänster för att öka ljudstyrkan i vänster högtalare, och för den mot höger för att öka ljudstyrkan i höger högtalare.

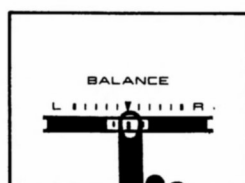
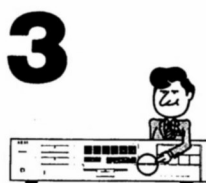
Stäm av en AM station för mottagning av en monosignal.

Stellen Sie den Lautstärkereger (VOLUME) auf normale Hörlautstärke ein.



Ställ in normal ljudstyrkenivå med ljudstyrkekontrollen (VOLUME).

Verschieben Sie den Balanceregler (BALANCE) nach links bzw. rechts, bis der Ton für Ihre normale Hörposition aus der Mitte zu kommen scheint.



Justera balanskontrollen (BALANCE) tills Du tycker att ljudet kommer från en punkt mitt mellan högtalarna.

### Über die CD(AUX)-Buchsen

Schließen Sie an die CD(AUX)-Buchsen des Akai AM-A301 ein Cassettengerät für Wiedergabe oder einen Compact Disc Spieler (CD-Spieler) an. Beachten Sie jedoch, daß es sich bei diesen Buchsen um reine Eingangsbuchsen handelt. Auf an diese Buchsen angeschlossene Geräte kann nicht aufgenommen werden.

### CD (AUX)-anslutningarna

Till dessa anslutningar kan Du ansluta en bandspelare för avspeling eller en CD-spelare. Kom ihåg att CD (AUX)-anslutningarna endast kan användas för avspeling. Du kan inte spela in på en apparat som har anslutits till dessa anslutningar.

### Hinweise zu Tonband- (TAPE) und Videorekorder-Taste (VTR):

Diese beiden Tasten arbeiten unabhängig von den anderen Eingangsquellenwählern. Vor Wiedergabe einer anderen Quelle müssen die Tasten ausgeschaltet werden.


### Angående TAPE- och VTR-tangenterna:



TAPE- och VTR-tangenterna är separat kopplade från ingångsväljarna och har prioritet över dessa. Därför måste Du koppla ur dessa tangenten för att lyssna till en annan källa än bandspelare eller videobandspelare.



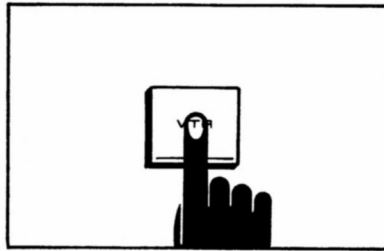
# Wiedergabe einer Video-Quelle

## Avspelning från en videokälla via Akai AM-A301

①	Alle Komponenten, einschließlich des Monitors bzw. Fernsehgeräts, sind eingeschaltet.	①	Alla komponenter är på, inklusive TV-monitorn.
②	Der Lautstärkereger (VOLUME) ist auf etwa 2 gestellt.	②	Ljudstyrkekontrollen (VOLUME) är inställd omkringläge "2".
③	Der Band-Mithörschalter (TAPE) ist ausgerastet.	③	Koppla ur TAPE-omkopplaren.
④	Stellen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf ON (EIN  ). Stellen Sie den Schalter auf OFF (AUS  ) , wenn Sie über Kopfhörer hören.	④	Högtalaromkopplare A och/eller B (SPEAKERS) är inkopplade (ON  ). Vid privat avlyssning via hörtelefoner måste båda högtalaromkopplare (SPEAKERS A och B) vara urkopplade (OFF  ).

Drücken Sie die Taste für Videorekorder (VTR ) oder Video Disc Spieler (VIDEO DISC ) , um die Video-Wiedergabequelle zu wählen.

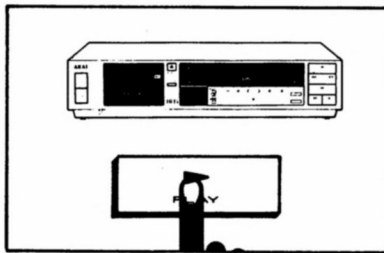
1



Tryck på tangenten VTR ( ) eller V.DISC ( ) för val av den videokälla Du vill lyssna till.

Stellen Sie das angewählte Gerät auf Wiedergabe.

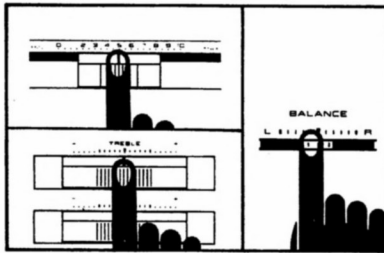
2




Starta avspelning av videokällan.

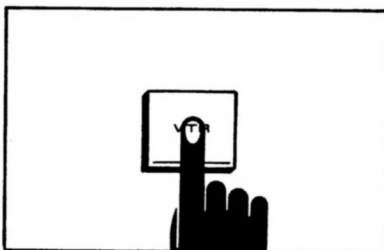
Stellen Sie die Regler für Lautstärke (VOLUME), Balance (BALANCE), Höhen (TREBLE) und Tiefen (BASS) wunschgemäß ein.



3





Justera kontrollerna för ljudstyrka (VOLUME), balans (BALANCE), bas (BASS) och diskant (TREBLE) som önskas.

Nach Wiedergabe der Videocassette muß die Videorekorder-Taste (VTR ) wieder auf OFF (aus, ausgerastet) gestellt werden.



Glöm inte att återställa tangenten VTR ( ) eller V.DISC ( ) efter avspelning eller inspelning med videokällan.

### Hinweise

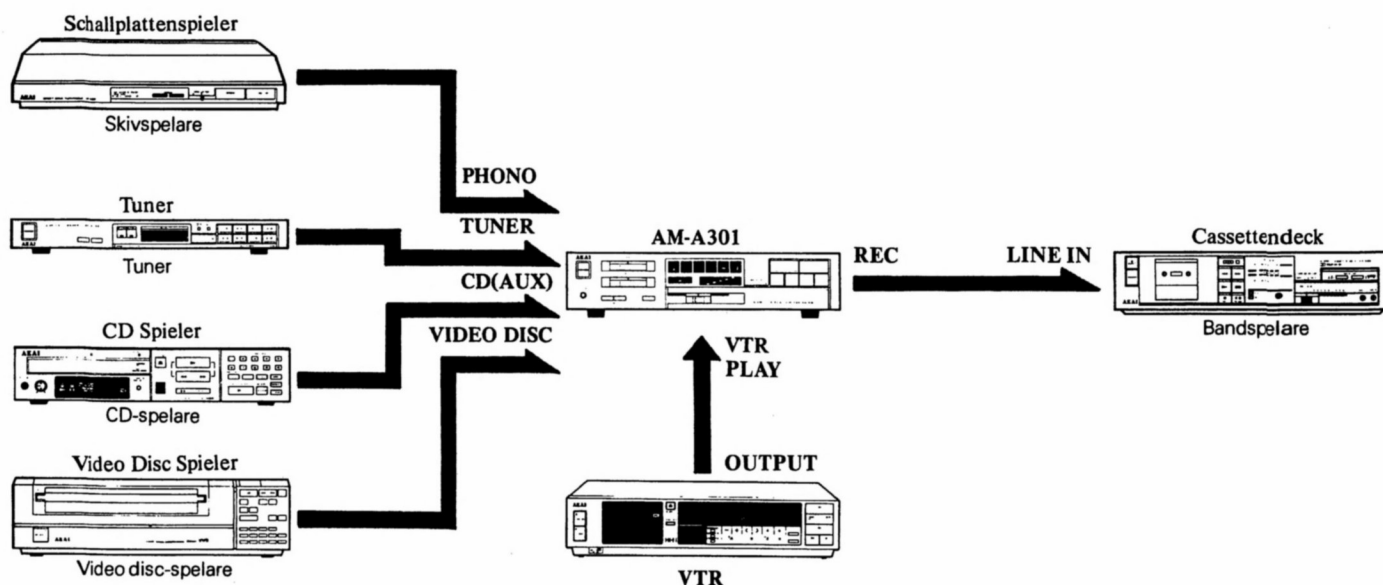
- Durch Drücken der Taste für Videorekorder (VTR ) bzw. Tonband (TAPE ) , können Cassetten- bzw. Videorekorder-Wiedergabe überwacht werden, auch wenn eine Audio-Quelle (PHONO, CD(AUX), TUNER, TAPE) für Wiedergabe gewählt wurde. Alle anderen Eingangsquellen werden hierbei weggeschaltet.
- Beim Überspielen lassen sich nur Cassettendeck bzw. Videorekorder überwachen (d.h. gleichzeitiges Mithören bzw. sehen), nicht aber die anderen Eingangsquellen.

### Observera

- Om TAPE- ( ) eller VTR- ( ) tangenten är intryckt samtidigt som en annan ingångsväljare (CD, PHONO, TUNER, V.DISC) hörs endast ljudet från kassettdäcket respektive videobandspelaren. Ljudet från den andra källa hörs inte.
- Under bandkopiering kan endast ljudet från kassettdäcket eller videobandspelaren höras. Det är inte möjligt att övervaka någon annan källa under denna tid.

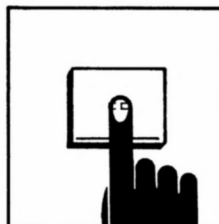


# Machen wir eine Aufnahme (Audio und Video) Så här spelar Du in (audio/video)



Wählen Sie die Musikquelle mit dem Eingangsquellenwähler.

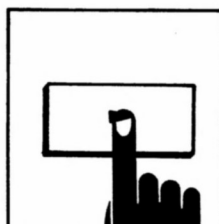
1



Välj önskad musikkälla med ingångsväljarna.

Geben Sie die Musik- oder Videoquelle wieder.

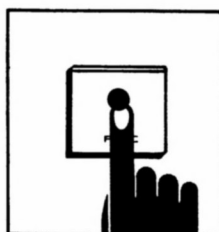
2



Starta avspelning av musikkälla (audio eller video).

Regeln Sie die Aufnahmepegel des Cassettendecks ein, und stellen Sie das Gerät auf Aufnahme.

3



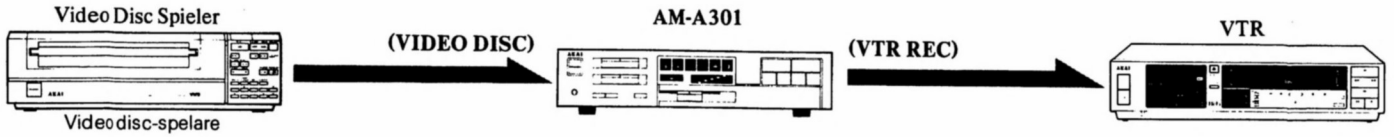
Gör klar bandspelaren för inspelning efter att inspelningsnivåerna har ställts in.

- Der gehörte Ton kann mit dem Lautstärkereger (VOLUME) des Akai AM-A301 verstell werden, dies hat jedoch keinen Einfluß auf den aufgenommenen Ton. Verwenden Sie für die Einstellung der Aufnahme-Lautstärke den Aufnahmepegelregler (REC LEVEL) des Cassettendecks.

- Ljudet Du lyssnar till kan justeras med ljudstyrkekontrollen (VOLUME) på Akai AM-A301 utan att detta inverkar på det inspelade ljudet. För justering av inspelningsnivåerna skall Du använda bandspelarens kontroll för inspelningsnivå (REC LEVEL).



# Machen wir eine Aufnahme (Video) Så här spelar Du in (video)

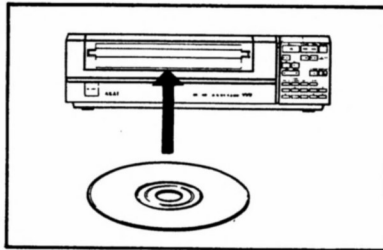


Über den Akai AM-A301 können Sie Videomaterial von einem Video Disc Spieler auf Ihren Videorekorder überspielen.

Det är också möjligt att spela in från en video disc-spelare till en videobandspelare via Akai AM-A301.

Legen Sie die Video Disc ein und bereiten Sie den Spieler für Wiedergabe vor.

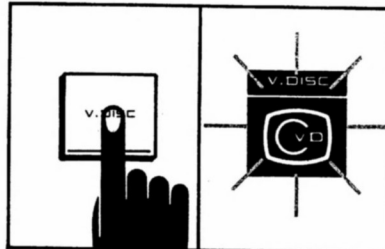
1



Lägg i den video disc Du vill spela av och gör klar video disc-spelaren för avspelning.

Drücken Sie den Eingangsquellenwähler V. DISC (V) am Akai AM-A301.

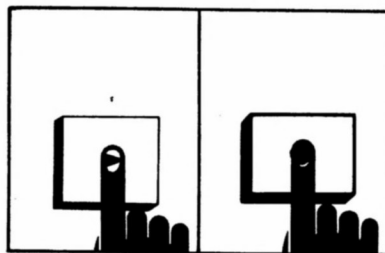
2



Tryck på V.DISC-tangenten (V) på AM-A301.

Bereiten Sie den Videorekorder für die Aufnahme vor.  
Drücken Sie für Aufnahmebeginn die Aufnahmetaste (REC ●).

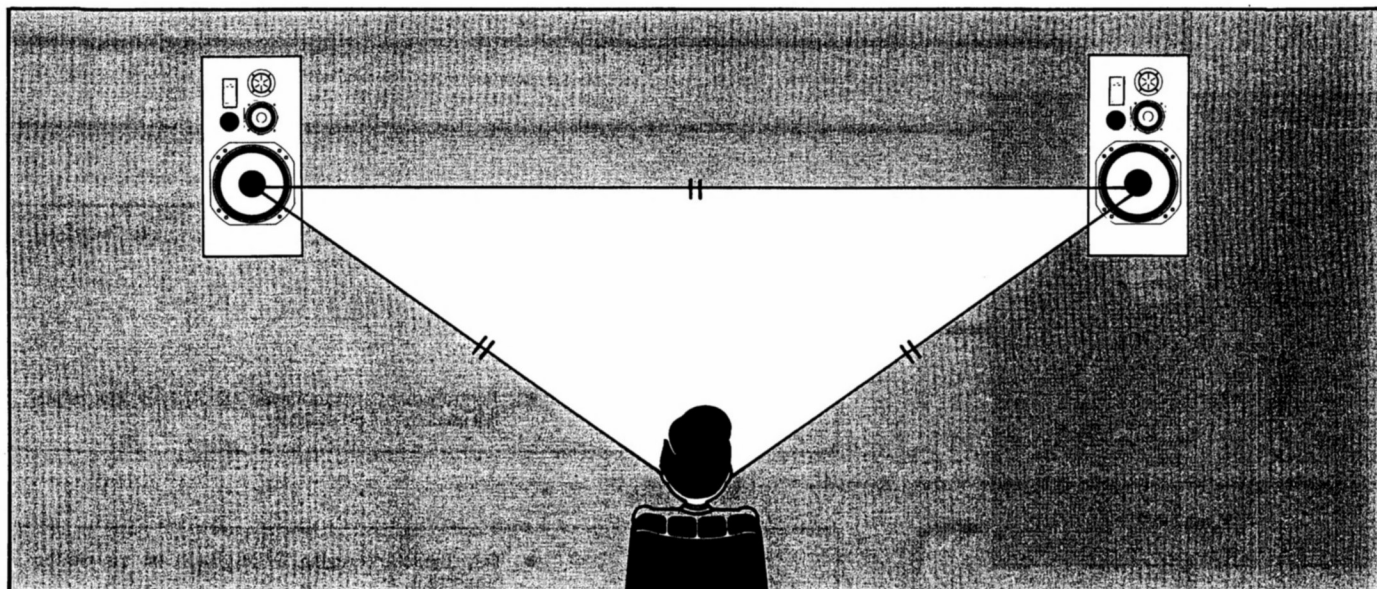
3



Gör klar videobandspelaren för inspelning.  
Tryck på speltangenten (▶) på video disc-spelaren, och strax därefter på videobandspelarens inspelningstangent (REC ●) för att starta inspelningen.



# Über die Lautsprecheranlage(n) Angående högtalarna



## Aufstellung der Lautsprecherboxen

Die Wiedergabeeigenschaften der Lautsprecheranlage(n) werden stark durch die Aufstellung und den Hörraum beeinflusst. Wenn Sie die Lautsprecherboxen zum Beispiel nahe an eine harte Wand stellen, klingen die Tiefen besser, die Höhen sind jedoch zu stark. Spielen Sie die Musik ohne Verwendung der Klangregler ab, und verstellen Sie die Lautsprecheranlage, bis Sie die beste Position gefunden haben. Beachten Sie jedoch die folgenden Punkte.

Stellen Sie die Lautsprecheranlage:

- Auf eine flache und solide Unterlage, die nicht zu viele Vibrationen überträgt.
- An einen gut belüfteten, verhältnismäßig feuchtfreien Ort.
- Nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Heizkörpern (Öfen usw.).

## Achtung

Um Beschädigungen der Lautsprecheranlage zu vermeiden:

- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein.
- Schalten Sie den Akai AM-A301 aus, wenn Sie den Tonabnehmer des Plattenspielers auswechseln oder anschließen.
- Vermindern Sie die Lautstärke, wenn Sie den Radiosender wechseln oder die Cueing- oder Reviewing-Funktion aktivieren.
- Berühren Sie nicht die Membrane der Lautsprecher.

## Reinigung der Lautsprecheranlage(n)

- Reinigen Sie die Lautsprecherboxen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel.
- Zum Schutz der Membrane sollten Sie keine flüssigen Reiniger direkt auf die Lautsprecherboxen sprühen. Sprühen Sie den Reiniger zuerst auf ein Tuch.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbenverdünner, chemisch behandelte Tücher oder Insektensprays in der Nähe der Lautsprecherboxen. Die Gehäuseoberfläche könnte durch diese Mittel beschädigt werden.

## Högtalarnas placeringar

Högtalarnas placeringar och lyssningsrummets akustik har stor inverkan på det avspelade ljudet. T.ex. om Du ställer högtalarna nära en kal vägg kommer basen att låta bättre, men diskanten betonas kanske alltför mycket. Spela av musik utan att använda klangfärgskontrollerna och flytta omkring på högtalarna för att hitta de bästa högtalarplaceringarna. Kom emellertid ihåg följande punkter:

Ställ högtalarna:

- På ett jämnt och stadigt underlag som inte fortplantar vibrationer alltför mycket.
- På en plats med bra ventilation och låg fuktighet.
- På en plats som inte utsätts för direkt solljus, och som ej är nära värmekällor (element, ugnar, osv.).

## Observera

Följ punkterna nedan för att undvika skada Dina högtalare

- Höj inte ljudstyrkan för mycket.
- Stäng av Akai AM-A301 när Du byter ut eller ansluter pickup elementet på skivspelaren.
- Sänk ljudstyrkan vid avstämning av radiostationer eller under medlyssning vid snabbspolning av ett band.
- Rör inte högtalarmembranen.

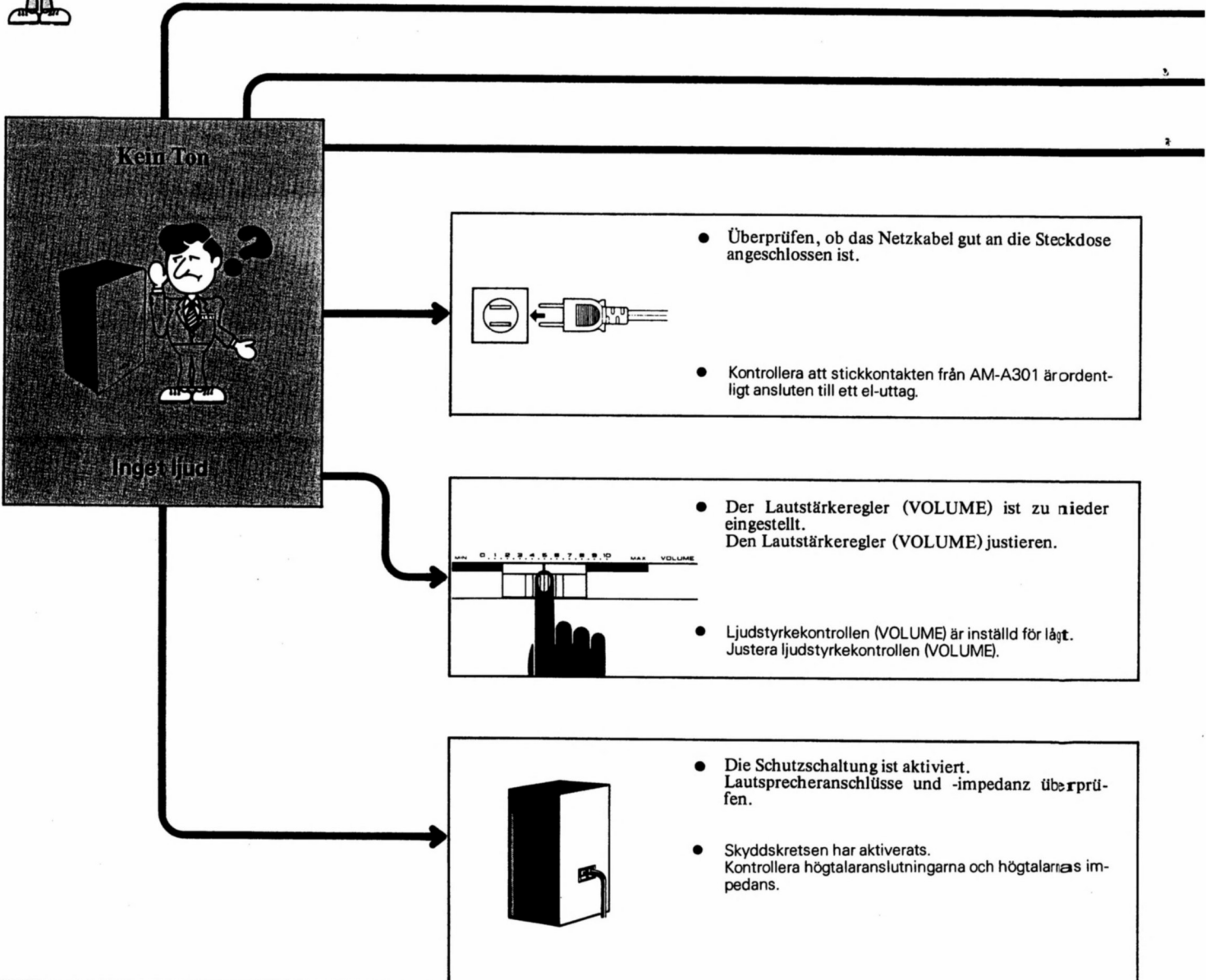
## Rengöring av högtalarna

- Damma av Dina högtalare med en mjuk, torr trasa.
- Om högtalarna är mycket smutsiga kan Du använda en svag tvållösning.
- För att skydda högtalarmembranen (den del som vibrerar) får Du inte spraya rengöringsvätska direkt på högtalarna. Spraya försiktigt rengöringsvätska på trasan.
- Använd inte alkohol, lösningsmedel för färg eller kemiskt behandlade rengöringsstrasar för rengöring av högtalarna. Använd inte heller insektsspray nära högtalarna. Detta kan skada ytbearbetningen.



# Eine Störung? Zuerst mal nachschauen

## Felsökningschema



### Schutzschaltung

Bei Einschalten des Gerät wird einige Sekunden lang keine Tonabgabe über die Lautsprecherboxen erfolgen. Die Ursache hierfür ist die Schutzschaltung, die die Tonabgabe beim erstmaligen Einschalten des Geräts unterbindet.

Die Schutzschaltung ist auch während der Wiedergabe aktiv und schützt die Lautsprecheranlage vor zu starker Belastung. Wenn Lautsprecherboxen mit geringerer Impedanz als der vorgeschriebenen verwendet werden, wird die Schutzschaltung + und - Pole der Lautsprecherkabel kurzschließen. Sollte der Ton bei der Wiedergabe also ausfallen:

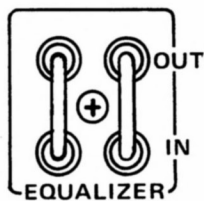
- 1 Schalten Sie den Akai AM-A301 aus.
- 2 Überprüfen und beheben Sie die Ursache.
- 3 Schalten Sie den Akai AM-A301 wieder ein.

### Skyddskrets

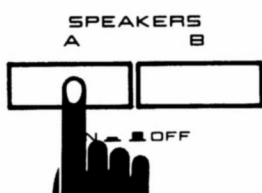
När Du slår på Akai AM-A301 sänds ingen signal till högtalarna i ett par sekunder. Detta beror på skyddskretsen som motverkar att signaler sänds ut just när apparaten slås på.

Skyddskretsen fungerar även under avspelning för att skydda högtalarna mot överbelastning, och även för att skydda de inre kretsarna i Akai AM-A301 mot skador. Om högtalare med mindre impedans än den som föreskrivs används, kortsluts + och - anslutningarna av skyddskretsen. Om ljudet sålunda bryts under avspelning är det tillfälligt beroende på skyddskretsen, och Du bör då vidta följande åtgärder:

- 1 Stäng av Akai AM-A301.
- 2 Kontrollera och åtgärda anledningen.
- 3 Slå på Akai AM-A301 igen.



- Die Metallstifte der Entzerrerbuchsen (EQUALIZER) wurden entfernt.
- Wenn kein Entzerrer angeschlossen ist, müssen die Stifte wieder in die Buchsen gesteckt werden.
- Bryggstiften för EQUALIZER-anslutningarna är inte anslutna.
- Anslut stiftet till mellan in- och utgångarna på Akai AM-A301 om inte equalizer inte används.



- Der Lautsprecherschalter (SPEAKERS) ist auf OFF (AUS) gestellt.
- Den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) A bzw. B auf ON (EIN) stellen.
- Högtalaromkopplarna (SPEAKERS) är urkopplade (OFF).
- Koppla in (ON) högtalaromkopplare A och/eller B (SPEAKERS).

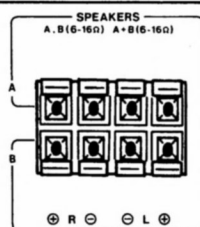


- Der der gewünschten Musikquelle entsprechende Eingangsquellenwähler ist nicht gedrückt.
- Die VTR- ( ) oder TAPE-Taste ( ) ist gedrückt. Den richtigen Eingangsquellenwähler drücken.
- Den ingångsväljare som motsvarar den ljudkälla Du vill lyssna till är inte inkopplad.
- VTR ( ) eller TAPE ( ) tangenten är intryckt när Du vill lyssna till en annan ljudkälla. Tryck på rätt ingångsväljare.

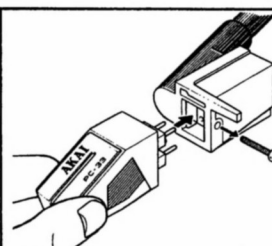
Beim Abspielen einer Schallplatte können die Tiefen nicht richtig gehört werden, oder der Klang scheint nicht in Stereo zu sein.



Basen är dålig eller ljudet verkar inte vara i stereo.



- Die Lautsprecheranschlüsse überprüfen. Vergewissern Sie sich, daß ⊕ Kabel an ⊕ Klemmen und ⊖ Kabel an ⊖ Klemmen angeschlossen sind.
- Kontrollera högtalaranslutningarna. Kontrollera att ⊕ kablarna är anslutna till ⊕ anslutningarna och att ⊖ kablarna är anslutna till ⊖ anslutningarna.



- Überprüfen Sie den Tonabnehmeranschluß. Vergewissern Sie sich, daß die Zuführungskabel richtig angeschlossen sind.
- Kontrollera pickuanslutningen. Kontrollera att pickupelementets anslutningsledningar är rätt anslutna.

Sollte sich ein Problem nicht beseitigen lassen, so notieren Sie Modellbezeichnung, Seriennummer und alle die Garantielage betreffenden Daten, geben Sie eine genaue und klare Beschreibung der bestehenden Störung, und wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte Akai-Kundendienststelle oder direkt an die Kundendienstabteilung (Service Department) der Akai Electric Company, Tokyo, Japan.

Om det fortfarande inte går att lösa problemet, skall Du skicka ned modell- och serienumren samt all tillhörande data beträffande garantitäckningen tillsammans med en klar beskrivning av problemet ifråga. Kontakta sedan den närmaste auktoriserade Akai serviceverkstaden eller serviceavdelningen hos Akai Electric Company, Tokyo, Japan.

## Technische Daten

## Specifikationer

### Endverstärkerteil

Nenn-Ausgangsleistung	8 Ohm
20 Hz bis 20 kHz	60 W/0,08%
Ausgangsleistung (FTC)	
20 Hz bis 20 kHz	60 W/0,08%
DIN	
1 kHz	65 W/0,08%
Musikleistung (beide Kanäle)	320 W
Leistungsbandbreite	
(IHF - 3 dB, 8 Ohm)	10 Hz bis 60 kHz (0,5%)
Rauschabstand (IHF-A)	
PHONO	72 dB
AUX	95 dB
Eigenrauschen (8 Ohm)	0,5 mV
Kanaltrennung (IHF, 1 kHz)	45 dB
Dämpfungs faktor	
(1 kHz, 8 Ohm)	30
Erforderliche	
Lautsprecherimpedanz	
Für Westdeutschland, GB	
und Australien	A oder B 4 bis 16 Ohm
	A und B 4 bis 16 Ohm
Für andere Länder	A oder B 6 bis 16 Ohm
	A und B 6 bis 16 Ohm

### Vorverstärkerteil

Eingangsempfindlichkeit/	
Impedanz	
PHONO	2,0 mV/47 kOhm
AUX	150 mV/47 kOhm
TUNER	150 mV/47 kOhm
TAPE	150 mV/47 kOhm
Ausgangspegel/Impedanz	
TAPE REC	150 mV/1,5 kOhm
Frequenzgang	
PHONO	
(RIAA-Abweichung)	±0,5 dB
TUNER/CD/TAPE	5 Hz bis 100 kHz (-3 dB)
Klangregelung	
BASS	±8 dB
TREBLE	±8 dB
PHONO max. Eingangspegel	120 mV
Stromversorgung	120 V, 60 Hz für USA und Kanada
	220 V, 50 Hz für Europa außer GB
	240 V, 50 Hz für GB und Australien
	110 V/120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz
	verstellbar für andere Länder
Abmessungen	440 (B) x 100 (H) x 267 (T) mm
Gewicht	6,6 kg

\* Änderungen der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

### Effektverstärkerteil

Märkuteffekt	8 ohm
20 Hz till 20 kHz	60 W/0,08 %
Uteffekt enligt FTC 8 ohm	
20 Hz till 20 kHz	60 W/0,08 %
DIN	
1 kHz	65 W/0,08 %
Musikeffekt (båda kanaler)	320 W
Effektbandbredd	
(IHF - 3dB 8 ohm)	10 Hz till 60 kHz (0,5 %)
Signalbrusförhållande (IHF-A)	
PHONO	72 dB
AUX	95 dB
Restbrus (8 ohm)	0,5 mV
Kanalseparation	
(IHF, 1 kHz)	45 dB
Dämpfaktor	
(1 kHz, 8 ohm)	30
Erforderlig högtalarimpedans	
För Västtyskland,	
Storbritannien	
och Australien	A eller B: 4 till 16 ohm
	A och B: 4 till 16 ohm
För andra länder	A eller B: 6 till 16 ohm
	A och B: 6 till 16 ohm

### Förförstärkerteil

Inkänslighet/impedans	
PHONO	2,0 mV/47 kohm
AUX	150 mV/47 kohm
TUNER	150 mV/47 kohm
TAPE	150 mV/47 kohm
Utnivå/impedans	
TAPE REC	150 mV/1 kohm
Frekvensåtergivning	
PHONO	
(RIAA kurvavvikelse)	± 0,5 dB
TUNER/AUX/TAPE	5 Hz till 100 kHz (-3 dB)
Klangfärgs kontroll	
Bas	± 8 dB
Diskant	± 8 dB
Max. PHONO-innivå	120 mV
Effektbehov	120 V, 60 Hz för USA och Kanada
	220 V, 50 Hz för Europa med inblandning
	av Storbritannien
	240 V, 50 Hz för Storbritannien och
	Australien
	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
	omställbart för andra länder
Yttermått	440 (B) x 100 (H) x 267 (D) mm
Vikt	6,6 kg

\* Ur förbättringssyfte förbehålles rätt till ändring av specifikationer och utförande utan föregående meddelande.

**Scans von <https://archive.org>**